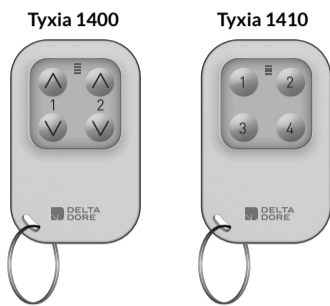


Tyxia 1400 / 1410

- FR Télécommande Radio
- EN Radio Remote Control
- DE Funk-Fernbedienung
- IT Telecomando Radio
- ES Telemando de radio
- PL Pilot radiowy
- NL Afstandsbediening



	CR 2430 - 3V - Lithium
	Consumption stand-by : 0,6 µA Consumption : 23 mA
	868,7 → 869,2 MHz 100 > 300 m
	16 max. / voie 16 max / channel
	-10°C / +70°C
	-10°C / +40°C
IP	IP 32
	75%
	42 x 65 x 8 mm - 25 gr.
	Important product information (ⓘ ⓘ)
Maximum radio power < 10 mW, receiver category: 2	

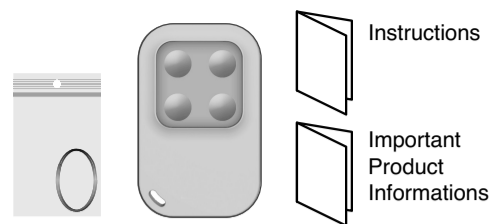
www.deltadore.com



Votre télécommande radio est compatible avec Tydom afin d'automatiser votre Smart Home.
Your radio Remote control is compatible with Tydom, to automate your Smart Home.
Ihr Funk-Fernbedienung ist mit Tydom kompatibel, um Ihr Smart Home zu automatisieren.
Il tuo telecomando Radio è compatibile con Tydom per automatizzare la tua Smart Home.
Tu telemando de radio es compatible con Tydom para automatizar tu casa inteligente.
Twój pilot radiowy jest kompatybilny z Tydom, rozpocznij konfigurację Inteligentnego Domu.
Uw afstandsbediening is compatibel met Tydom om uw Smart Home te automatiseren.

- * Jusqu'à 10 ans, valable dans les conditions d'utilisation précisées dans les notices d'installation et les Conditions générales de Vente.
- * Up to 10 years valid under the conditions of use specified in the installation instructions and the General Conditions of Sale.
- * Bis zu 10 Jahren unter den in der Bedienungsanleitung und den AGB angegebenen Nutzungsbedingungen.
- * Fino a 10 anni, in base alle condizioni di utilizzo precisate nelle istruzioni di installazione e nelle Condizioni Generali di Vendita.
- * Hasta 10 años siempre y cuando se respeten las condiciones de uso especificadas en el manual de instalación y en la Condiciones Generales de Venta.
- * aż do 10 lat, przy użytkowaniu zgodnym z opisem w instrukcji instalowania oraz Generalnymi warunkami Sprzedaży.
- * Tot 10 jaar, geldig onder de gebruiksvoorwaarden gespecificeerd in de installatie-handleidingen en de algemene verkoopvoorwaarden.

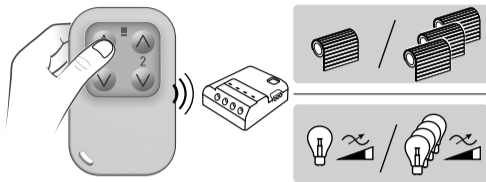
Contenu / Contents / Inhalt / Contenuto / Contenido / Spis treści / Inhoud



Pile à l'intérieur / Battery inside / Mit Batterie / Batterie all'interno / Pila en el interior / Bateria wewnątrz / Batterij binnenzijde

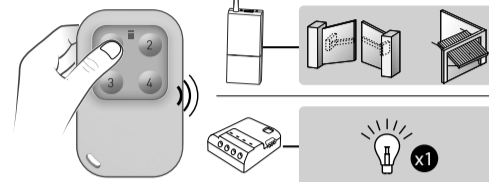
1 Présentation / Presentation / Beschreibung / Presentazione / Presentación / Prezentacja / Voorstelling

Tyxia 1400



- FR Commande de volets roulants / Variation d'éclairages (2 voies).
- EN Shutter control / Lighting dimmer (2-channel)
- DE Rollladensteuerung/Dimmen (2 Kanäle)
- IT Comando delle tapparelle / Variazione di illuminazione (2 vie)
- ES Control de persianas / Variación de iluminación (2 vías)
- PL Sterowanie roletami / ściemniania oświetlenia (dwukanałowe)
- NL Bedienen van de rolluiken / verlichting te dimmen (2 bedieningskanalen)

Tyxia 1410



- FR Commande impulsionnelle d'1 automate ou d'un éclairage (4 voies).
- EN Pulse control for 1 control system or 1 set of lighting (4-channel).
- DE Impulssteuerung von 1 Hausautomationsfunktion oder 1 Beleuchtung (4 Kanäle).
- IT Comando di un automaismo o di una luce / Mando impulsional de un automaismo o de una iluminación (4 vie).
- PL Sterowanie impulsowe 1 układem automatycznym lub 1 oświetleniem (4).
- NL Impulsopdracht eerste automaisme of eerste verlichting (4 bedieningskanalen).

2 Association / Association / Einlernen / Associazione / Asociación / Przypisanie / Verbinding /

1 Exemple 1 / Example 1 / Beispiel 1 / Esempio 1 / Ejemplo 1 / przykład 1 / Voorbeeld 1

Exemple 2 / Example 2 / Beispiel 2 / Esempio 2 / Ejemplo 2 / przykład 2 / Voorbeeld 2

2 Exemple pour la voie 1 / Example for channel 1 / Beispiel für Kanal 1 / Esempio per il canale 1 / Ejemplo para la vía 1 / Przykład dla kanału 1 / Voorbeeld voor kanaal 1

Tyxia 1400

Tyxia 1410

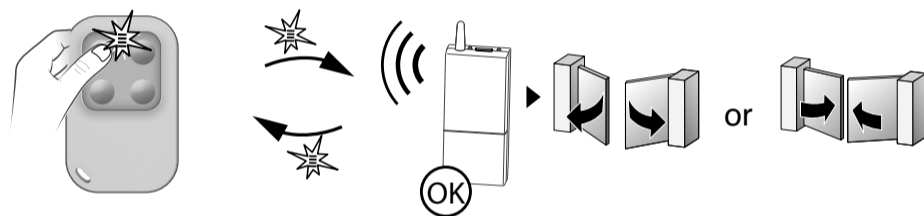
3 OK

Exemple 1 / Example 1 / Beispiel 1 / Esempio 1 / Ejemplo 1 / przykład 1 / Voorbeeld 1

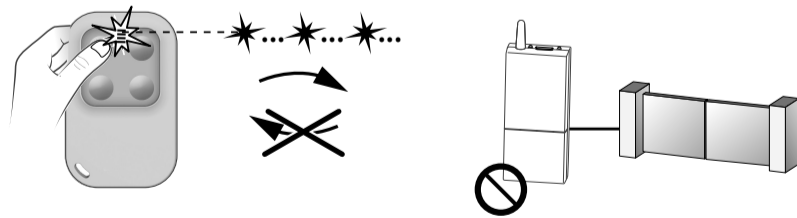
Exemple 2 / Example 2 / Beispiel 2 / Esempio 2 / Ejemplo 2 / przykład 2 / Voorbeeld 2

- | | |
|--|---|
| <p>FR 1 Mettez le récepteur en attente d'association (voir sa notice).</p> <p>2 Appuyez 5 secondes sur la ou les touches de la voie à associer. Le voyant rouge clignote rapidement, s'éteint puis clignote lentement. Relâchez.</p> | <p>3 Le voyant s'allume vert. Vérifiez que le voyant du récepteur est éteint.</p> |
| <p>EN 1 Set the receiver to association mode (refer to the user guide).</p> <p>2 Press the button(s) for the channel you want to remove for 5 seconds. The red LED flashes quickly, switches off then flashes slowly. Release.</p> | <p>3 The LED lights up green. Make sure that the receiver LED is off.</p> |
| <p>DE 1 Stellen Sie den Empfänger auf „Warten auf Zuordnung“ (siehe entsprechende Anleitung).</p> <p>2 Drücken Sie 5 Sekunden lang auf die Taste bzw. die Tasten des Kanals, die zugeordnet werden sollen. Die rote Kontrollleuchte blinkt schnell, geht dann aus und blinkt anschließend langsam. Lassen Sie die Tasten los.</p> | <p>3 Die Kontrollleuchte leuchtet grün. Achten Sie darauf, dass die Kontrollleuchte am Empfänger jetzt nicht mehr leuchtet.</p> |
| <p>IT 1 Mettete il ricevitore in attesa di associazione (vedere le relative istruzioni).</p> <p>2 Premete per 5 secondi il o i tasti del canale da associare. Il LED lampeggia velocemente, si spegne, poi lampeggia lentamente. Riavviare.</p> | <p>3 Il LED verde si illumina. Verificare che il LED del ricevitore sia spento.</p> |
| <p>ES 1 Ponga el emisor en modo asociación (ver las instrucciones).</p> <p>2 Pulse 5 segundos en la(s) tecla(s) de la vía que desea asociar. El indicador rojo parpadea rápidamente, se apaga y después parpadea lentamente. Suelte la tecla.</p> | <p>3 El indicador se enciende de color verde. Compruebe que el indicador del receptor está apagado.</p> |
| <p>PL 1 Ustaw odbiornik w trybie oczekiwania na przypisanie (patrz instrukcja odbiornika).</p> <p>2 Przez 5 sekundy przytrzymaj naciśnięty(e) przycisk(i) kanału, który chcesz przypisać. Czerwona lampka miga szybko, wyłącza się, a następnie miga powoli. Zwolnij.</p> | <p>3 Lampka sygnalizacyjna włącza się na zielono. Sprawdź, czy lampka sygnalizacyjna odbiornika zgasa.</p> |
| <p>NL 1 Zet de ontvanger in de modus "Wachten op verbinding" (zie handleiding).</p> <p>2 Druk 5 seconden op de toets(en) van het te verwijderen kanaal. Het lampje knippert snel (rood), dooft en gaat vervolgens langzaam knipperen. Laat de toets los.</p> | <p>3 Het lampje licht groen op. Controleer of het lampje van de ontvanger is gedoofd.</p> |

3 Signal de retour d'information / Information feedback signal / Datenrückmeldesignal / Segnale di ritorno di informazione / Señal de retorno de información / Sygnał powrotu informacji / Informatieterugkoppelingssignaal /



- FR Appuyez sur une touche. Le voyant s'allume rouge puis vert. Le récepteur a reçu l'ordre de commande.
- EN Press a button. The LED changes from red to green. The receiver received the command.
- DE Drücken Sie auf eine Taste. Die Kontrollleuchte leuchtet rot und anschließend grün. Der Empfänger hat den Befehl erhalten.
- IT Premete un tasto. La spia si accende diventando rossa e poi verde. Il ricevitore ha ricevuto l'ordine di comando.
- ES Pulse una tecla. El testigo se enciende en rojo y después en verde. El receptor ha recibido la orden de control.
- PL Naciśnij dowolny przycisk. Lampka sygnalizacyjna świeci się na czerwono, a następnie na zielono. Odbiornik otrzymał polecenie.
- NL Druk op een toets. Het lampje licht rood en vervolgens groen op. De ontvanger heeft het commando ontvangen.



- FR Le voyant s'allume rouge puis rouge clignotant : Le recepitore n'a pas reçu l'ordre de commande.
- EN The LED changes from red to flashing red: The receiver did not receive the command.
- DE Die Kontrollleuchte leuchtet rot und blinkt anschließend: Der Empfänger hat den Befehl nicht erhalten.
- IT La spia si accende diventando rossa e poi rossa lampeggiante: Il ricevitore non ha ricevuto l'ordine di comando.
- ES El testigo se enciende en rojo y, a continuación, rojo parpadeante: El receptor no ha recibido la orden de control.
- PL Lampka sygnalizacyjna świeci się na czerwono, a następnie miga na czerwono: Odbiornik nie otrzymał polecenia.
- NL Het lampje licht rood op en begint vervolgens groen te knipperen: De ontvanger heeft het commando niet ontvangen.

4 Supprimer l'association / Remove an association / Zuordnung löschen / Cancellare un'associazione / Suprimir una asociación / Usuwanie przypisania / Een verbinding verwijderen

Tyxia 1400



Tyxia 1410



FR Maintenez appuyée les touches ▲▼ (Tyxia 1400) ou ①②③ ou ④ (Tyxia 1410):
- le voyant clignote rouge rapidement, s'éteint puis clignote lentement.
- après 15 secondes, le voyant s'éteint, après 30 secondes, le voyant clignote rouge rapidement.
Relâchez et appuyez immédiatement sur la touche, le voyant s'allume vert.

EN Press and hold the ▲▼ buttons (Tyxia 1400) or ①②③ or ④ (Tyxia 1410):
- the red LED flashes quickly, switches off then flashes slowly.
- after 15 seconds, the LED switches off, after 30 seconds, the red LED flashes quickly.
Release and press the button immediately, the green LED comes on.

DE Halten Sie die Taste ▲▼ gedrückt (Tyxia 1400) oder ①②③ oder ④ (Tyxia 1410):
- Die Kontrollleuchte blinkt schnell (rot), geht dann aus und blinkt anschließend langsam.
- Nach 15 Sek. erlischt die Kontrollleuchte, nach 30 Sek. blinkt die Kontrollleuchte schnell (rot).
Lassen Sie die Taste los und drücken Sie sofort auf die Taste. Die Kontrollleuchte leuchtet grün.

IT Tenere premuto i pulsanti ▲▼ (Tyxia 1400) o ①②③ o ④ (Tyxia 1410):
il LED rosso lampeggia velocemente, si spegne poi lampeggia lentamente.
- dopo 15 secondi, il LED si spegne.
- dopo 30 secondi, il LED rosso lampeggia rapidamente.
Rilasciare e premere immediatamente sul pulsante, il LED si illumina di verde.

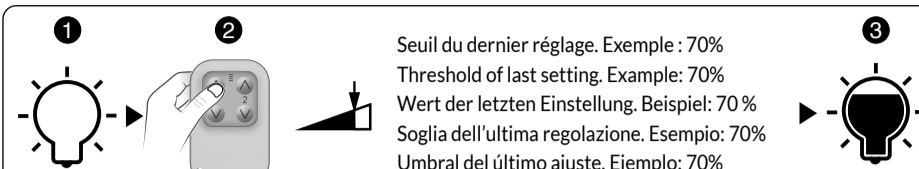
ES Mantenga pulsada la tecla ▲▼ (Tyxia 1400) o ①②③ o ④ (Tyxia 1410):
- el indicador parpadea de rojo rápidamente, se apaga y después parpadea lentamente.
- tras 15 segundos, el ordenador se apaga. Tras 30 segundos, el indicador parpadea de rojo rápidamente.
Suelte la tecla y vuélvala a pulsar inmediatamente. El indicador se enciende de color verde.

PL Naciśnij i przytrzymaj przycisk ▲▼ (Tyxia 1400) lub ①②③ lub ④ (Tyxia 1410):
- czerwona lampka miga szybko, wyłącza się, a następnie miga powoli,
- po 15 sekundach lampka gaśnie, po 30 sekundach lampka miga szybko na czerwono.
Zwolnij i natychmiast naciśnij przycisk, włączy się zielona lampka sygnalizacyjna.

NL Houd de toets ▲▼ ingedrukt (Tyxia 1400) of ①②③ of ④ (Tyxia 1410):
- Het lampje knippert snel (rood), dooft en gaat vervolgens langzaam knipperen.
- Na 15 seconden gaat het lampje uit, na 30 seconden knippert het lampje snel (rood).
Laat de toets los en druk onmiddellijk op de toets, het lampje licht groen op.

5 Utilisation du mode variation

Using the dimmer mode / Verwendung Dimmer-Modus / Utilizzo della modalità variazione / Uso del modo variación / Korzystanie z trybu ściemnianie / Gebruik van de dimmodus /



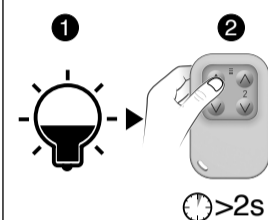
1^{er} appui bref
Press once briefly
1. kurzer Tastendruck
1^a pressione breve



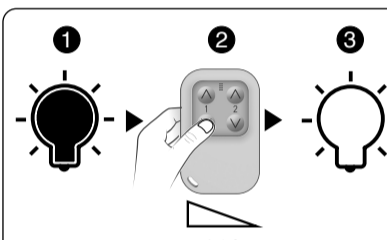
Seuil du dernier réglage. Exemple : 70%
Threshold of last setting. Example: 70%
Wert der letzten Einstellung. Beispiel: 70 %
Soglia dell'ultima regolazione. Esempio: 70%
Umbral del último ajuste. Ejemplo: 70%
Ostatnie ustawienie. Na przykład: 70%
Drempel van de eerste instelling. Voorbeeld: 70%

2^{ème} appui bref
Press briefly again
2. kurzer Tastendruck
2^a pressione breve

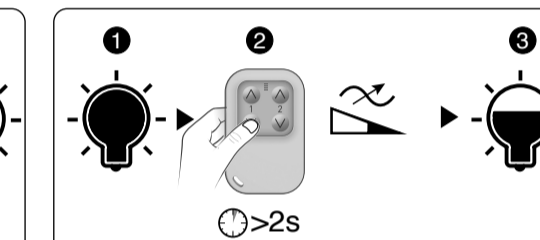
Seuil maximum : 100%
Maximum threshold: 100%
Maximalwert: 100%
Soglia massima: 100%
Umbral máximo: 100%
Maksymalne ustawienie: 100%
Maximale drempel: 100%



Utilisation de la variation. Exemple : 70%
Dimmer using. Example: 70%
Verwendung Dimmer. Beispiel: 70 %
Utilizzo variazione. Esempio: 70%
Uso del variación Ejemplo: 70%
Korzystanie z trybu ściemnianie. Na przykład: 70%
Gebruik van de dimmodus. Voorbeeld: 70%

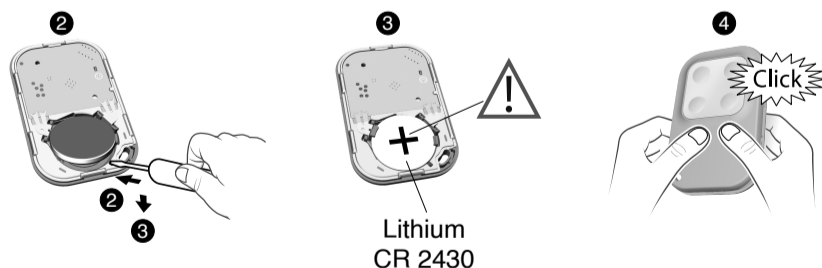
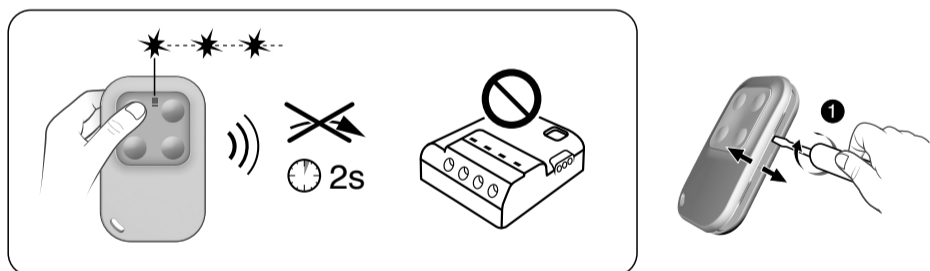


Appui bref
Press and release
Kurzer Tastendruck
Pressione breve



Utilisation de la variation.
Dimmer using.
Verwendung Dimmer.
Utilizzo variazione.

6 Changement de la pile / Changing the batteries / Batteriewechsel / Sostituzione delle batterie / Cambio de la pila / Wymiana baterii / Batterij vervangen



Lithium
CR 2430

FR Le voyant clignote rouge à chaque appui, la pile est usée.

EN The LED flashes red whenever the button is pressed. The battery is dead.

DE Kontrollleuchte blinkt bei jedem Tastendruck rot, die Batterie ist leer.

IT Il LED rosso lampeggia ad ogni pressione, la batteria è esaurita.

ES El indicador parpadea de color rojo cada vez que se pulsa, la pila se ha gastado.

PL Lampka miga na czerwono przy każdym naciśnięciu – bateria jest rozładowana.

NL Het lampje knippert (rood) wanneer men op een knop drukt, batterij is bijna leeg